

Министерство образования Республики Беларусь
Учреждение образования «Барановичский государственный университет»
Студенческое научное общество БарГУ

СОДРУЖЕСТВО НАУК. БАРАНОВИЧИ-2016

Материалы XII Международной
научно-практической конференции
молодых исследователей

(Барановичи, 19—20 мая 2016 года)

В трёх частях

Часть 1

Барановичи
БарГУ
2016

В часть 1 сборника материалов XII Международной научно-практической конференции молодых исследователей «Содружество наук. Барановичи-2016» включены материалы докладов по актуальным проблемам различных научных направлений: филологические науки (русский, белорусский языки); лингвистика (английский, немецкий языки); методика преподавания иностранного языка, правоведение.

Сборник адресован преподавателям и студентам учреждений высшего образования, магистрантам, аспирантам.

Редакционная коллегия:

А. В. Никишова (гл. ред.), А. В. Прадун, В. Н. Кременевская (отв. секретари),
О. Н. Фенчук, Т. М. Пучинская, А. А. Савко, Н. А. Егорова, М. В. Андрияшко

Рецензент

кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой германских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета М. Ф. Арсентьева

СОЦИОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В СТАРШЕЙ ШКОЛЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК)

Введение. Изучая иностранный язык, учащиеся овладевают не только видами языковой и речевой деятельности, но и знакомятся с культурой страны, язык которой изучают, что, несомненно, развивает их мышление и помогает глубже понять своеобразие культуры своего народа, потому что пословицы и поговорки — не только языковые знаки, а произведения словесного искусства [1, с. 157]. Пословицы и поговорки представляют богатый аутентичный материал, который, с одной стороны, не нуждается в адаптации, а с другой — отвечает художественным требованиям.

Основным положением современной методики является максимальная адекватность условий, способствующих формированию коммуникативных навыков на иностранном языке. Обучение языку должно происходить в условиях реального или условно-речевого общения. Поэтому нельзя недооценивать методическую ценность использования английского фольклора (пословиц, поговорок, стихов и народных песен) как дидактического средства на старшем этапе обучения иностранному языку. Пословицы и поговорки обладают глубиной философской мысли и верностью выводов. В них заключён этический кодекс народа. При этом многие пословицы являются мотивированными и аргументированными призывами к самосовершенствованию. В частности, в пословицах и поговорках находят отражение народные представления об идеале совершенного человека, который меняется и развивается под влиянием исторических условий.

Разумеется, не все пословицы и поговорки имели педагогическое значение, но целью большинства было воспитание высоких нравственных качеств: любви к родному краю, честности, справедливости, скромности, трудолюбия и т. д. Например: *east or West home is best* (англ.) — в гостях хорошо, а дома лучше (рус.); *honesty is the best policy* (англ.) — лучше горькая правда, чем сладкая ложь (рус.); *little and often fills the purse* (англ.) — по капельке — море, по зёрнышку — ворох (рус.); *look before you leap* (англ.) — семь раз примерь, один отрежь (рус.); *better an egg today, than a hen tomorrow* (англ.) — лучше синица в руках, чем журавль в небе (рус.).

Использование пословиц и поговорок способствует не только овладению предметом (расширение знаний о языке, лексического запаса и особенности его функционирования), но и представляет собой дополнительный источник страноведческих знаний.

Вопросам языка, как одному из средств выражения содержания культуры, посвятили свои лингвокультурологические исследования известные философы, антропологи, филологи Ш. Балли, Е. Бенвенист, Ф. Боаса, Б. Булаховский, В. Виноградов, В. Витегнштейн, М. Гранс, В. Гумбольдт, О. В. Кунин, Б. Малиновский, М. Максимович, А. Мейе, И. Огиенко, А. Потеня, Е. Сепир, Л. Смит, Б. Уорф.

Основная часть. Цель обучения иностранному языку — «использовать иностранный язык как инструмент в диалоге культур и цивилизаций современного мира» — предполагает обращение к социокультурному компоненту иноязычной коммуникативной компетенции [2, с. 5]. Для формирования у школьников определённого минимума фоновых страноведческих знаний отбор материала из разных областей британской и американской культуры (детской литературы, фольклора, анимации, школьной жизни, окружающей среды и т. д.) необходимо осуществлять не только по критерию речевой посильности, но, прежде всего, с учётом социокультурных интересов учащихся старших классов.

Компонентом содержания социокультурной компетенции являются элементы английского фольклора в виде его малых форм: пословиц, поговорок, рифмовок, считалок, стишков, песен. Их методические возможности практически неисчерпаемы. Образность, чёткий ритм, мелодичность, присущие этим произведениям, образуют механизмы, которые цементируют речь и способствуют её произвольному запоминанию. Они стимулируют фантазию детей и поощряют их к творческой деятельности, в частности, к драматизации этих произведений, к импровизации ролей, т. е. к такому словесному творчеству, которое является, по данным исследований Л. С. Выготского, наиболее понятным и нужным детям [3].

Социолингвистические компетенции связаны с социокультурными условиями пользования языком. Из-за чувствительности к социальным конвенциям социолингвистический компонент пронизывает весь процесс общения между представителями разных культур, даже если его участники не осознают этого влияния. Общеευропейские компетенции владения иностранным языком в социокультурной компетенции включают выражения народной мудрости. Они определяются как устойчивые формулы, которые воплощают и одновременно усиливают общее значение, являются важной составляющей народной культуры (используются, на них часто ссылаются или их обыгрывают, например, в газетных заголовках). Знание этой аккумулированной народной мудрости, выраженной в речи как общеизвестной, является важным компонентом лингвистического аспекта социокультурной компетенции [4].

Они могут включать пословицы (*A stitch in time saves nine*), идиоматические обороты (*A sprat to catch a mackerel*), знакомые цитирования (*A man's a man for a' that*), верования, предсказания погоды (*Fine before seven, rain by eleven*), оценивания (*It's not cricket*).

Содержательную основу формирования иноязычной социокультурной компетенции учащихся, в том числе старших классов, должен составлять определённый минимум фоновых страноведческих знаний. Под фоновыми знаниями понимают знания, которые характерны для конкретной страны и по большей части не известны иностранцам, что усложняет процесс общения, поскольку взаимопонимание невозможно без тождественности в осведомлённости коммуникантов с действительностью, т. е. с тем, что их окружает [5, с. 4—10].

Кроме социокультурных фоновых языковых средств, содержание социокультурной компетенции составляют навыки и умения речевого и неречевого поведения в ситуациях, моделирующих диалог культур. Таковыми являются: 1) навыки и умения оперировать отобранным для старшей школы минимумом лингвострановедческого речевого материала (фоновой лексикой, национальными реалиями); 2) навыки и умения адекватного оперирования отобранным минимумом этикетно-узуальных единиц речи; 3) навыки и умения оперировать отобранным минимумом коммуникативно стереотипизированных и национально обусловленных оборотов, которые употребляют носители английского языка; 4) навыки и умения оперировать отобранными страноведческими знаниями, знаниями норм повседневного поведения, а также знаниями эстетического плана (малыми формами английского фольклора, доступными образцами художественной литературы, анимации); 5) навыки и умения творческого использования усвоенных социокультурных знаний при самостоятельном выполнении задач-проектов и проведение культурных мероприятий.

Таков смысл социокультурного аспекта обучения английскому языку старшеклассников.

Заключение. Устное народное творчество является не только совокупностью различных видов и форм художественного массового творчества, но и выполняет педагогические функции: воспитательную, эстетическую, развлекательную, развивающую, учебную. Фольклор является существенной частью национальной культуры каждого народа, а иногда единственным источником познания истории народа, его сознания, эстетических представлений народных масс определённой эпохи. Поэтому фольклор играет большую роль в развитии у школьников познавательного интереса к своей культуре, истории, языка, а также в привлечении их к сокровищам других культур. Фольклор, как источник и средство народной педагогики, прошёл многовековую проверку на эффективность, гуманизм в воспитании подрастающего поколения. В нём учтены главные педагогические принципы: доступность, учёт возрастных особенностей, движение в познании мира от простого к сложному, основные законы человеческой логики и восприятия. Его педагогический потенциал неисчерпаем.

Список цитируемых источников

1. Вжеш Я. Л. Використання прислів'їв та приказок у вивченні англійської мови як другої іноземної // Вісн. ЛНУ ім. Т. Шевченка. 2010. № 20 (207). Ч. 1. С. 157—167.
2. Державний стандарт базової і повної середньої освіти. Базовий навчальний план основної і старшої школи // Інозем. мови. 2003. № 1. С. 5.
3. Выготский Л. С. Педагогическая психология. М. : Педагогика, 1991. 480 с.
4. Загальноєвропейські Рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання / наук. ред. С. Ю. Ніколаєва. Київ : Ленвіт, 2003. 273 с.
5. Верещагин Е. М., Костомаров В. Г. Язык и культура: Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М. : Рус. яз., 1990. 246 с.

УДК 372.881.111.22

Д. В. Павлюк, А. И. Якушев

Учреждение образования «Военная академия Республики Беларусь», Минск

ГЕНДЕРНЫЙ АСПЕКТ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Введение. В последние годы в науке и обществе много внимания уделяется такому понятию, как «гендер». История, философия, социология, лингвистика, культурология, этнография, педагогика и психология занимаются гендерными исследованиями. Педагогический опыт показывает, что в образовательном пространстве произошли довольно существенные изменения, отмечается отчётливая поляризация интеллектуальных способностей личности, исчезла так называемая «середина», на которую ранее ориентировались многие педагоги. Такое нестабильное состояние в образовательном пространстве вынуждает педагога искать новые подходы и методы к обучению, к новым взаимоотношениям между преподавателем и студентами.

Основная часть. Многие учёные отмечают, что современному педагогу необходимо переориентировать педагогические цели и задачи и адаптировать их к современным требованиям, исходя из гендерного подхода: переосмыслить педагогические методы и приёмы для того, чтобы развитие подрастающего поколения направить в контекст культуры, повысить уровень обучения. В настоящее время гендерная проблематика интересна всем — сегодняшним студентам, завтрашним родителям и воспитателям, независимо от профессионального образования и направленности, и всем нужны соответствующие знания.

Гендер — это социально-психологический пол человека, совокупность его психологических характеристик и особенностей социального поведения, проявляющихся в общении и взаимодействии. Базовым образованием